EN ES IT NL DA NO AR JP
FR DE PT EL FI SV RU ID
CS HU LV PL BG SL KO TH
ET LT MT RO SK TR MS ZH

GP CATII

Ansell

Instructions for use 06/17

For more information, visit: www.ansell.com

Australia
Ansell Limited
Level 3, 678 Victoria Street
Richmond, Vic, 3121
☎ +61 1800 337 041
+61 1800 803 578

North America Region
Ansell Healthcare Products LLC
111 Wood Avenue South, Suite 210
Iselin, NJ 08830 USA
☎ +1 800 800 0444
+1 800 800 0445

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
+32 2 528 74 01

Latin America and Caribbean Region
Ansell Brazil Ltda
Rua das Figueiras 474-4° Andar
Bairro Jrdim
SP 09080-300 Santo André
Brazil
CNPJ: 03.496.778/0001-21
☎ +5511 3356 3100

Asia Pacific Region
Ansell Global Trading Center
(Malaysia) Sdn Bhd
Prima 6, Prima Avenue
Block 3512, Jalan Teknokrat 6
63000 Cyberjaya
Selangor, Malaysia
☎ +60 3 8310 6688
+60 3 8318 6699

Russia
ООО Анселл РУС
123610 Россия, Москва,
Краснопресненская наб.12, п.3, оф 1103
☎ +7 (495) 258 13 16

INSTRUCTIONS FOR USE EN

ANSELL GENERAL PURPOSE GLOVES & SLEEVES GP CAT II VERSION

A. Use

This Instruction for Use note is to be used in combination with the specific information that is mentioned on or inside each packaging enclosure. These gloves/sleeves are designed to protect the hands and/or arms mainly against mechanical risks and comply with the applicable harmonised EN or EN ISO Standards as shown by the pictograms being mentioned on the gloves/sleeves or packaging enclosures. The gloves/sleeves therefore will provide protection against the specific risks as shown by these pictograms which are defined by these harmonised standards. The gloves/sleeves are in conformity with the European Directive 89/686/EEC (until 21 April 2018) and the European Regulation 2016/425/EU (from 21 April 2018). Gloves/sleeves which are accompanied with the pictogram which designates contact with foodstuffs, are also in conformity with the European Regulations 1935/2004 and 2023/2006 as well as with all applicable National Regulations for Food-contact materials. Please ensure the gloves/sleeves are used only for the designated purposes, as explained above.

Explanation of symbols & pictograms:

ABCDEP EN 388: 2016	Protection from mechanical risks A: Abrasion resistance (performance levels 0 to 4) B: Blade cut resistance (performance levels 0 to 5) C: Tear resistance (performance levels 0 to 4) D: Puncture resistance (performance levels 0 to 4) E: TDM ISO EN 13997 cut resistance (performance levels A to F) P: Impact Protection (optional) = gloves providing impact protection in the knuckle area of the glove (does not apply to the finger area which cannot be tested). If no P is claimed, no impact protection applies.		If the levels under the EN 388 pictogram are marked with a prefix EU or BR or PRC ; this refers to the levels obtained respectively by the European Notified Body according EN 388:2016, by the Brazilian Certification Institute according EN 388:2003 or by the People Republic of China Certification Institute according GB 24541. **Warning**: the performance levels claimed for the gloves are based on tests performed on the palm area of the gloves. For gloves with two or more layers, these overall performance levels may not necessarily reflect the performance of the glove's outermost layer.
ABC EN 511: 2006	Protection from cold A: Convective cold (levels 0 to 4) B: Contact cold (levels 0 to 4) C: Water penetration (0 or 1) – Warning: for gloves/sleeves that are claimed with level 0, it must be noted that these may lose their cold insulative properties when wet	EN 16350:2014	Gloves/sleeves meeting the requirement (vertical resistance < 10⁸ ohm); for use in areas where flammable or explosive areas exist.
CE	Product is compliant and certified to the requirements of the European Regulations on Personal Protective Equipment.	EN 420:2003 + A1:2009	Please read the Instructions for Use, prior to using the gloves/sleeves, or contact Ansell for more information
	Suitable for contact with foodstuffs	EAC TP TC 019/2011	Product is compliant and certified to the requirements of the Russian Custom Regulation TP TC 019/2011
KCs	Product is compliant and certified to the requirements of the Korean Occupational Health & Safety Act legislation for PPE	CA XX.XXX	Certificate of Approval, as certified to the requirements of the Brazilian Regulation (whereas xx.xxxx refers to the certificate number)
ANSI ABR	Abrasion resistance grading (levels 0 to 6) according to the American National Standard Institute 105-2016	ANSI CUT	Cut resistance grading (levels A1 to A9) according to the American National Standard Institute 105-2016

EU-Type examination certificate (Module B) by Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde.
For more detailed information on the product's performance, please consult Ansell.
To obtain the EU-Conformity Declaration, please use the link as shown hereunder: www.ansell.com/regulatory

B. Precautions for use

1. Never use the gloves/sleeves with chemicals.
2. Before usage, inspect the gloves/sleeves for any defects or imperfections. Avoid wearing gloves/sleeves which are dirty on the inside - they may irritate the skin, causing dermatitis or worse.
3. Gloves/sleeves should not come in contact with a naked flame.
4. Contaminated gloves/sleeves should be cleaned or washed or wiped dry before removal.
5. Gloves/sleeves which have a tear level of 1 or above (as per EN 388) should not be used for protection against serrated blades or when there is a risk of entanglement with moving machine parts.
6. Not all gloves/sleeves that are suitable for contact with foodstuffs may be used against all foodstuffs. Some gloves/sleeves may show excessive migration towards certain types of foodstuffs. To know which restrictions apply and for which specific foodstuffs the gloves/sleeves can be used, please obtain advice from Ansell or consult the Ansell Food Conformity declaration.
7. If gloves/sleeves are marked, the printed surfaces shall not come in contact with food.
8. If gloves/sleeves are being used in explosive environments, please ensure they meet the EN 16350 requirements. Persons wearing these gloves should be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear & clothing.
   Warning: the gloves/sleeves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres. The electrostatic properties of the gloves/sleeves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

C. Ingredients / Hazardous ingredients

Some gloves/sleeves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact reactions. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately. For more information, please contact Ansell.

D. Care instructions

Storage: Keep away from direct sunlight; store in a cool dry place and keep in the original packaging. Keep away from ozone sources. If gloves/sleeves are properly stored, as indicated above, they won't lose their performances and won't change the glove characteristics significantly. If gloves/sleeves could be affected by ageing or storage, the expiry date is mentioned on the packaging materials.

Cleaning: Gloves/sleeves that can be laundered will carry care pictograms, which will be depicted on the specific information on or inside each packaging enclosure. For these gloves/sleeves, the performance of the unused glove/sleeve will not be reduced after 1 laundering cycle. It is the customer or launderer who is responsible for the performance of the gloves/sleeves after laundering when the gloves/sleeves have already been used. Ansell cannot be held liable for this.

E. Disposal

Used gloves/sleeves may be contaminated with infectious or other hazardous materials.
Dispose of according to Local Authority Regulations. Landfill or incinerate under controlled conditions.

Ansell

INSTRUCCIONES DE USO ES

GUANTES Y MANGUITOS ANSELL PARA USO GENERAL VERSIÓN GP CAT II

A. Uso

Estas instrucciones de uso completan la información específica mencionada dentro y/o fuera de cada embalaje. Estos guantes/manguitos han sido creados para proteger las manos y/o los brazos principalmente de riesgos mecánicos y cumplen con las normas armonizadas EN o EN ISO como se indica en los pictogramas mencionados en los guantes/manguitos o en el embalaje. Por tanto estos guantes/manguitos han sido creados para ofrecer protección contra los riesgos específicos indicados con estos pictogramas y definidos por estas normas armonizadas. Los guantes/manguitos satisfacen las condiciones de la Directiva Europea 89/686/CEE (hasta el 21 de abril de 2018) y el Reglamento Europeo 2016/425 (a partir del 21 de abril de 2018). Los guantes/manguitos acompañados del pictograma que indica un contacto alimentario cumplen también con los Reglamentos Europeos 1935/2004 y 2023/2006 y con toda la normativa nacional aplicable sobre materiales destinados a contacto alimentario. Asegúrese de que los guantes/manguitos se utilizan únicamente para los fines previstos, como se explica arriba.

Explicación de los símbolos y pictogramas:

ABCDEP EN 388:2016	Protección contra riesgos mecánicos A: Resistencia a la abrasión (niveles de rendimiento 0 a 4) B: Resistencia al corte por cuchilla (niveles de rendimiento 0 a 5) C: Resistencia al desgarro (niveles de rendimiento 0 a 4) D: Resistencia a la perforación (niveles de rendimiento 0 a 4) E: TDM ISO EN 13997 resistencia al corte (niveles de rendimiento A a F) P: Protección contra impactos (opcional) = guantes que ofrecen protección contra impactos en la zona de los nudillos (no se aplica a la zona de los dedos, donde no puede ser probado). Si no se incluye una P, no se aplica protección contra impactos.		Si los niveles bajo el pictograma EN 388 están marcados con un prefijo EU o BR o PRC, el mismo hace referencia a los niveles obtenidos respectivamente por el Organismo Europeo Notificado según EN 388:2016, por el Instituto Brasileño de Certificación según EN 388:2003, o por el Instituto de Certificación de la República Popular de China según GB 24541. **Advertencia**: los niveles de rendimiento declarados para los guantes se basan en pruebas realizadas en la zona de la palma del guante. En el caso de los guantes con dos o más capas, estos niveles generales de rendimiento pueden no reflejar necesariamente el rendimiento de la capa exterior del guante.
ABC EN 511: 2006	Protección contra el frío A: Frío convectivo (niveles 0 a 4) B: Frío por contacto (niveles 0 a 4) C: Penetración del agua (0 ó 1) – Advertencia: para guantes/manguitos declarados con un nivel 0, debe tenerse en cuenta que pueden perder sus propiedades aislantes contra el frío al mojarse.	EN 16350: 2014	Guantes/manguitos conformes a los requisitos (resistencia vertical < 10⁸ ohmios); para uso en lugares donde haya áreas inflamables o explosivas.
CE	El producto cumple y está certificado para los requisitos de los Reglamentos Europeos sobre Equipo de Protección Individual.	EN 420:2003 + A1:2009	Por favor, lea las Instrucciones de Uso antes de utilizar los guantes/manguitos, o contacte con Ansell si desea más información.
	Adecuados para contacto alimentario.	EAC TP TC 019/2011	El producto cumple y está certificado para los requisitos de la Normativa Rusa de Aduanas TP TC 019/2011.
KCs	El producto cumple y está certificado para los requisitos de la Ley Coreana de Seguridad y Salud Profesional para PPE.	CA XX.XXX	Certificado de Aprobación, según certificado para los requisitos de la Normativa Brasileña (en donde xx.xxxx hace referencia al número de certificado).
ANSI ABR	Clasificación de resistencia a la abrasión (niveles 0 a 6) según el American National Standard Institute 105-2016.	ANSI CUT	Clasificación (niveles A1 a A9) de resistencia a los cortes según American National Standard Institute 105-2016.

Certificado de examen tipo UE (Módulo B) realizado por Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde.
Para una información más detallada sobre el rendimiento de los productos, consulte con Ansell.
Para obtener la Declaración de Conformidad de la UE, utilice el enlace que se indica a continuación: www.ansell.com/regulatory

B. Precauciones durante su uso

1. No utilice nunca los guantes/manguitos con sustancias químicas.
2. Antes de usarlos, cerciórese de que los guantes/manguitos no tienen defectos ni imperfecciones. No use guantes/manguitos que estén sucios por dentro, ya que pueden irritar la piel, provocando dermatitis y otras afecciones más graves.
3. Los guantes/manguitos no deben ponerse en contacto con una llama.
4. Limpie o lave y seque los guantes/manguitos contaminados antes de quitárselos.
5. Los guantes/manguitos con un nivel de desgarro 1 o superior (según EN 388) no deben usarse como protección contra sierras dentadas, o cuando haya riesgo de que queden atrapados en piezas móviles de la máquina.
6. No todos los guantes/manguitos aptos para contacto alimentario pueden utilizarse para todo tipo de alimentos. Algunos guantes/manguitos pueden presentar una migración excesiva hacia determinados tipos de alimentos. Pida asesoramiento al departamento técnico de Ansell o consulte la Declaración de Conformidad Alimentaria de Ansell para conocer las restricciones aplicables y para qué alimentos específicos pueden utilizarse los guantes/manguitos.
7. Si los guantes/manguitos están marcados, las superficies impresas no deben entrar en contacto con los alimentos.
8. Si los guantes/manguitos se utilizan en entornos explosivos, asegúrese de que cumplen con los requisitos de la norma EN 16350. Las personas que usen estos guantes deben usar un calzado y una ropa adecuados que permitan una correcta puesta a tierra.
   Advertencia: no debe desembalar, abrir, ponerse o quitarse los guantes/manguitos cuando se encuentre en atmósferas explosivas o inflamables. Las propiedades electrostáticas de los guantes/manguitos pueden verse negativamente afectadas por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y pueden no ser suficientes para atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias evaluaciones adicionales.

C. Componentes / Componentes peligrosos

Los componentes de algunos guantes/manguitos son considerados como posibles causas de alergias en personas sensibilizadas, que podrían sufrir irritaciones y/o reacciones alérgicas por contacto. Consulte inmediatamente con un médico en caso de reacción alérgica. Contacte con Ansell para obtener más información.

D. Cuidado de los guantes

Almacenamiento: Manténgalos alejados de la luz solar directa y en un lugar fresco y seco y consérvelos en su embalaje original. Mantener alejados de fuentes de ozono. Si los guantes/manguitos se almacenan adecuadamente, como se indica arriba, no perderán sus prestaciones y las características del guante no sufrirán modificaciones de importancia. Si los guantes/manguitos pueden verse afectados por el envejecimiento o por las condiciones de almacenamiento, en los materiales del embalaje se mencionará la fecha de caducidad.

Limpieza: Los guantes/manguitos que pueden lavarse llevan pictogramas indicándolo, que pueden aparecer en la información específica incluida dentro o fuera de cada embalaje. Para estos guantes/manguitos, el rendimiento del guante/manguito no utilizado no se reducirá tras 1 ciclo de lavado. El cliente o el centro de lavado son responsables del rendimiento de los guantes/manguitos tras el lavado cuando los guantes/manguitos han sido ya usados. Ansell no se hace responsable de ello.

E. Eliminación

Los guantes/manguitos usados podrían estar contaminados con productos infecciosos u otros materiales peligrosos.
Deberán eliminarse en conformidad con los reglamentos locales.
Eliminar en vertedero o incinerar bajo condiciones controladas.

Ansell

ISTRUZIONI PER L'USO IT

GUANTI E MANICOTTI ANSELL PER USO GENERALE GP VERSIONE CAT II

A. Uso

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere utilizzate in abbinamento alle informazioni specifiche riportate sull'imballaggio o al suo interno. Questi guanti/manicotti sono destinati a proteggere le mani e/o gli avambracci principalmente dai rischi meccanici. Sono inoltre conformi alle vigenti norme armonizzate EN o EN ISO come riportato sui pittogrammi apposti sui guanti/manicotti o sugli imballaggi. I guanti/manicotti, pertanto, proteggeranno contro i rischi specifici mostrati in questi pittogrammi, definiti dalle norme armonizzate. I guanti/manicotti soddisfano le disposizioni della Direttiva Europea 89/686/CEE (fino al 21 aprile 2018) e il Regolamento Europeo 2016/425(dal 21 aprile 2018). I guanti/manicotti che recano il pittogramma relativo al contatto con gli alimenti sono anche conformi ai Regolamenti Europei 1935/2004 e 2023/2006, nonché a tutti i regolamenti nazionali applicabili riguardanti i materiali per il contatto con gli alimenti. Accertarsi che i guanti/manicotti vengano utilizzati solo per l'uso al quale sono destinati, come spiegato in precedenza.

Spiegazione di simboli e pittogrammi:

ABCDEP EN 388:2016	Protezione contro i rischi meccanici A: Resistenza all'abrasione (livelli di prestazione da 0 a 4) B: Resistenza al taglio da lama (livelli di prestazione da 0 a 5) C: Resistenza allo strappo (livelli di prestazione da 0 a 4) D: Resistenza alla perforazione (livelli di prestazione da 0 a 4) E: Resistenza al taglio TDM EN ISO 13997 (livelli di prestazione da A a F) P: Protezione contro gli impatti (facoltativo) = guanti che offrono protezione contro gli impatti nell'area delle nocche (non applicabile all'area delle dita, che non può essere sottoposta a test). Se non è dichiarata alcuna P, non è prevista alcuna protezione contro gli impatti		I valori indicati sotto il pittogramma EN 388, se accompagnati dal prefisso EU, BR o PRC, si riferiscono ai livelli ottenuti rispettivamente: dall'Organismo notificato europeo in base alla norma EN 388:2016; dall'Istituto di certificazione brasiliano in base alla norma EN 388:2003; o dall'Istituto di certificazione della Repubblica Popolare Cinese in base alla norma GB 24541. **Avvertenza**: i livelli di prestazione dichiarati per i guanti si basano sui test eseguiti sull'area del palmo dei guanti. Per i guanti con due o più strati, i livelli di prestazione complessivi potrebbero non riflettere necessariamente le prestazioni dello strato più esterno del guanto.
ABC EN 511: 2006	Protezione contro il freddo A: Freddo convettivo (livelli da 0 a 4) B: Freddo per contatto (livelli da 0 a 4) C: Permeabilità all'acqua (0 o 1) – Avvertenza: per i guanti/manicotti con l'indicazione del livello 0, occorre osservare che, se bagnati, potrebbero perdere le proprietà di isolamento dal freddo.	EN 16350: 2014	Guanti/manicotti che soddisfano il requisito (resistenza verticale < 10⁸ ohm); per utilizzo in luoghi dove esistono aree esplosive o infiammabili.
CE	Il prodotto è conforme e certificato in base ai requisiti dei Regolamenti Europei in materia di dispositivi di protezione individuale.	EN 420:2003 + A1:2009	Leggere le istruzioni prima di usare i guanti/manicotti, oppure contattare Ansell per ulteriori informazioni.
	Idoneo al contatto con tutti i prodotti alimentari.	EAC TP TC 019/2011	Il prodotto è conforme e certificato in base ai requisiti del regolamento doganale russo TP TC 019/2011.
KCs	Il prodotto è conforme e certificato in base ai requisiti della legislazione coreana per i DPI in materia di salute e sicurezza sul posto di lavoro.	CA XX.XXX	Certificato di Approvazione, certificato in base ai requisiti del regolamento brasiliano (mentre xx.xxxx si riferisce al numero di certificato).
ANSI ABR	Classificazione della resistenza all'abrasione (livelli da 0 a 6) secondo l'American National Standard Institute 105-2016.	ANSI CUT	Classificazione della resistenza al taglio (livelli da A1 a A9) secondo l'American National Standard Institute 105-2016.

La certificazione UE di tipo (Modulo B) è disponibile presso Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde.
Per ulteriori informazioni sulle prestazioni del prodotto, contattare Ansell.
Per ottenere la Dichiarazione di Conformità UE, utilizzare il link riportato di seguito: www.ansell.com/regulatory

B. Precauzioni per l'uso

1. Non utilizzare i guanti/manicotti con le sostanze chimiche.
2. Prima dell'uso, controllare attentamente i guanti/manicotti per accertare l'assenza di difetti o imperfezioni. Evitare di portare guanti/manicotti che sono sporchi all'interno - possono irritare la pelle, provocando dermatiti o danni peggiori.
3. I guanti/manicotti non devono entrare in contatto con fiamme libere.
4. I guanti/manicotti contaminati vanno puliti, lavati o asciugati prima di essere tolti dalla mano.
5. I guanti/manicotti con livello 1 o superiore (in base alla norma EN 388) di resistenza allo strappo non devono essere utilizzati in presenza di lame dentellate o macchinari con parti in movimento in cui potrebbero impigliarsi.
6. Non tutti i guanti/manicotti idonei al contatto con gli alimenti possono essere usati per tutti gli alimenti. Alcuni guanti/manicotti possono presentare livelli eccessivi di migrazione verso certi tipi di alimenti. Per conoscere le restrizioni che si applicano e per quali specifici alimenti è possibile utilizzare i guanti/manicotti, si prega di richiedere informazioni ad Ansell o consultare la Dichiarazione di Conformità alimentare Ansell.
7. Se i guanti/manicotti sono marcati, la superficie di stampa non entrerà in contatto con gli alimenti.
8. Se i guanti/manicotti vengono utilizzati in ambienti esplosivi, accertarsi che soddisfino i requisiti della norma EN 16350. Le persone che portano questi guanti devono avere un apposito collegamento di messa a terra, per es. indossando calzature e abbigliamenti adeguati.
   Attenzione: i guanti/manicotti non devono essere disimballati, aperti, aggiustati o tolti durante la permanenza in atmosfere infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti/manicotti possono essere condizionate negativamente da invecchiamento, usura, contaminazione e danni e potrebbero non essere sufficienti in atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno, per le quali si rende necessaria una valutazione ulteriore.

C. Composizione/Ingredienti pericolosi

Alcuni guanti/manicotti possono contenere componenti noti come potenzialmente allergizzanti per persone che presentano sensibilità ad essi. Questi possono sviluppare irritazioni e/o reazioni allergiche da contatto. Qualora si verifichi una manifestazione allergica, consultare immediatamente il medico. Per maggiori informazioni, contattare Ansell.

D. Istruzioni per la cura dei guanti

Stoccaggio: non esporre alla luce diretta del sole; conservare in un locale fresco ed asciutto, all'interno dell'imballaggio originale. Tenere lontano da fonti di ozono. Se conservati in modo corretto, i guanti/manicotti non subiranno un peggioramento delle prestazioni né modifiche di rilievo delle loro caratteristiche. Se i guanti/manicotti possono risentire dell'invecchiamento o del periodo di conservazione, la data di scadenza viene riportata sui materiali di imballaggio.

Pulizia: i guanti/manicotti che possono essere lavati industrialmente recheranno appositi pittogrammi, riportati nelle informazioni presenti su o all'interno di ogni imballaggio. Per questi guanti/manicotti, le prestazioni del guanto inutilizzato non risulteranno inferiori dopo un ciclo di lavaggio. Una volta che i guanti/manicotti sono stati utilizzati, è il cliente, o chi si occupa del lavaggio industriale, a essere responsabile delle prestazioni dei guanti/manicotti dopo il lavaggio. Ansell non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile di questo.

E. Smaltimento

I guanti/manicotti usati possono essere contaminati da agenti infettivi o da altri materiali pericolosi.
Si prega quindi di procedere alla loro eliminazione in conformità alle vigenti normative locali in materia.
Eliminare in discarica o incenerire in condizioni controllate.

Ansell

MODE D'EMPLOI FR

GANTS ET MANCHETTES ANSELL À USAGE GÉNÉRAL VERSION GP CAT. II

A. Utilisation

Le présent mode d'emploi complète les informations spécifiques mentionnées sur ou à l'intérieur de chaque niveau d'emballage. Ces gants/manchettes sont essentiellement conçus pour protéger les mains et/ou les bras contre les risques mécaniques et répondent aux normes EN ou EN ISO harmonisées applicables, dont les pictogrammes figurent sur les gants/manchettes ou leur emballage. Les gants/manchettes offriront ainsi une protection contre les risques spécifiques représentés par ces pictogrammes, tels qu'ils sont définis dans ces normes harmonisées. Les gants/manchettes sont conformes aux dispositions de la Directive européenne 89/686/CEE (jusqu'au 21 avril 2018) et du Règlement européen 2016/425 (à compter du 21 avril 2018). Les gants/manchettes porteurs du pictogramme d'aptitude au contact alimentaire respectent également les Règlements européens 1935/2004 et 2023/2006, ainsi que toutes les réglementations nationales applicables aux matériaux destinés au contact des denrées alimentaires. Nous vous demandons instamment de veiller à ce que les gants/manchettes soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus, comme expliqué ci-dessus.

Explication des symboles et pictogrammes :

ABCDEP EN 388:2016	Protection contre les risques mécaniques A : résistance à l'abrasion (niveaux de performance 0 à 4) B : résistance à la coupure par tranchage (niveaux de performance 0 à 5) C : résistance à la déchirure (niveaux de performance 0 à 4) D : résistance à la perforation (niveaux de performance 0 à 4) E : résistance à la coupure aux essais TDM selon la norme EN ISO 13997 (niveaux de performance A à F) P : protection contre les chocs (facultatif) = gants offrant une protection contre les chocs au niveau des articulations (ne s'applique pas aux doigts, cette zone ne pouvant pas être testée). En l'absence de revendication de type P, aucune protection contre les chocs n'est prévue.		Le préfixe EU, BR ou PRC susceptible d'accompagner le pictogramme EN 388 fait référence aux niveaux obtenus respectivement auprès de l'organisme agréé européen selon la norme EN 388:2016, de l'institut de certification brésilien selon la norme EN 388:2003 ou de l'institut de certification de la République populaire de Chine selon la norme GB 24541. **Avertissement** : les niveaux de performance revendiqués pour ces gants reposent sur des essais réalisés sur la paume du gant. Pour les gants composés de deux couches ou plus, ces niveaux de performance globaux ne reflètent pas nécessairement la performance de la couche extérieure du gant.
ABC EN 511: 2006	Protection contre le froid A : froid convectif (niveaux 0 à 4) B : froid de contact (niveaux 0 à 4) C : pénétration par l'eau (0 ou 1) – Avertissement : à noter que les gants/manchettes obtenant le niveau 0 sont susceptibles de perdre leurs propriétés d'isolation contre le froid lorsqu'ils sont mouillés.	EN 16350:2014	Gants/manchettes conformes aux exigences (résistance verticale < 10⁸ ohms) ; à utiliser dans les environnements inflammables ou explosifs.
CE	Produit certifié conforme aux dispositions des réglementations européennes relatives aux équipements de protection individuelle.	EN 420:2003 + A1:2009	Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser les gants/manchettes ou contacter Ansell pour obtenir de plus amples informations.
	Apte au contact alimentaire.	EAC TP TC 019/2011	Produit certifié conforme aux dispositions du Règlement technique TP TC 019/2011 en Russie.
KCs	Produit certifié conforme aux dispositions en matière d'EPI de la législation coréenne sur la santé et la sécurité au travail.	CA XX.XXX	Certificat d'approbation conformément aux dispositions de la réglementation brésilienne (où xx.xxxx correspond au numéro du certificat).
ANSI ABR	Notation de la résistance à l'abrasion (niveaux 0 à 6) conformément à la norme 105-2016 de l'ANSI (American National Standard Institute).	ANSI CUT	Notation de la résistance à la coupure (niveaux A1 à A9) conformément à la norme 105-2016 de l'ANSI (American National Standard Institute).

Attestation de type UE (module B) délivrée par Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde.
Pour obtenir de plus amples informations sur les performances du produit, veuillez contacter Ansell.
Pour obtenir la Déclaration de conformité européenne, veuillez accéder au site Web ci-contre : www.ansell.com/regulatory

B. Précautions d'emploi

1. N'utilisez jamais les gants/manchettes avec des produits chimiques.
2. Avant toute utilisation, examinez les gants/manchettes pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants/manchettes dont l'intérieur est sale. La saleté est en effet susceptible d'occasionner une irritation, causant une dermatite ou entraînant des conséquences plus graves pour la santé.
3. Évitez toute exposition des gants/manchettes à une flamme nue.
4. Il est impératif de nettoyer, de laver ou d'essuyer les gants/manchettes contaminés avant de les ôter.
5. Les gants/manchettes présentant une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus (selon la norme EN 388) ne doivent pas être utilisés comme protection contre des lames dentées ou lorsqu'il existe un risque d'enchevêtrement dans des pièces mécaniques en mouvement.
6. Tous les gants/manchettes convenant au contact alimentaire ne peuvent pas être utilisés avec n'importe quel aliment. Certains gants/manchettes peuvent en effet démontrer une migration excessive vers certains types de denrées. Pour connaître les restrictions applicables et les aliments spécifiques pour lesquels les gants/manchettes peuvent être utilisés, veuillez vous renseigner auprès d'Ansell ou consulter la déclaration de conformité alimentaire d'Ansell.
7. Si les gants/manchettes comportent un marquage, les surfaces imprimées ne doivent pas entrer en contact avec les aliments.
8. Assurez-vous que les gants/manchettes utilisés dans des environnements explosifs sont conformes à la norme EN 16350. Les utilisateurs doivent porter des chaussures et des vêtements permettant une mise à la terre adéquate.
   Avertissement : il est impératif de ne pas déballer, ouvrir, ajuster ou ôter les gants/manchettes en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive. Les effets du vieillissement, l'usure, la contamination et l'endommagement peuvent détériorer les propriétés électrostatiques des gants/manchettes, propriétés qui risquent de ne pas être suffisantes dans les environnements inflammables enrichis en oxygène qui requièrent la réalisation d'évaluations supplémentaires.

C. Constituants / Matières premières dangereuses

Certains gants/manchettes sont susceptibles de contenir des constituants dont on sait qu'ils représentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés qui peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter Ansell.

D. Instructions d'entretien

Entreposage : entreposez les gants/manchettes à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un endroit frais et sec, en les laissant dans leur emballage d'origine. Gardez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone. Entreposez les gants/manchettes correctement, dans les conditions susmentionnées. De cette façon, leurs performances resteront intactes et leurs caractéristiques ne subiront pas de variation importante. Si certains effets liés au vieillissement ou à l'entreposage sont à prévoir, la date d'expiration des gants/manchettes est mentionnée sur l'emballage.

Nettoyage : les gants/manchettes qui peuvent être lessivés portent un pictogramme qui apparaît dans les informations spécifiques figurant sur ou à l'intérieur de chaque niveau d'emballage. Pour ces gants/manchettes, les niveaux de performance avant utilisation ne sont pas réduits à l'issue d'un cycle de lessivage. Le client ou la personne effectuant le lessivage est responsable des performances des gants/manchettes après cette opération lorsque les gants/manchettes ont déjà été utilisés. Ansell décline toute responsabilité à cet égard.

E. Élimination

Les gants/manchettes usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses.
Il vous est instamment demandé d'éliminer les gants en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

Ansell

GEBRAUCHSANLEITUNG DE

MEHRZWECKHANDSCHUHE UND ARMSCHÜTZER VON ANSELL GP KAT.-II-VERSION

A. Gebrauch

Diese Gebrauchsanleitung muss in Kombination mit den auf/in der Verpackung beigefügten spezifischen Informationen verwendet werden. Diese Handschuhe/Armschützer sind für den Schutz der Hände und/oder Unterarme vorwiegend vor mechanischen Gefahren bestimmt und erfüllen die geltenden harmonisierten EN- oder EN-ISO-Standards gemäß den auf den Handschuhen oder Verpackungsmaterialien abgebildeten Piktogrammen. Daher schützen die Handschuhe/Armschützer vor den spezifischen Gefahren, die mit diesen von diesen harmonisierten Normen festgelegten Piktogrammen angezeigt sind. Die Handschuhe/Armschützer erfüllen die EU-Richtlinie 89/686/EWG (bis 21. April 2018) und die Europäische Verordnung 2016/425 (ab 21. April 2018). Handschuhe/Armschützer mit einem Piktogramm als Angabe ihrer Eignung für den Kontakt mit Lebensmitteln erfüllen außerdem die EU-Verordnungen 1935/2004 und 2023/2006 sowie alle geltenden nationalen Vorschriften für Materialien, die für einen Lebensmittelkontakt bestimmt sind. Stellen Sie sicher, dass die Handschuhe/Armschützer ausschließlich für ihre weiter oben beschriebenen Zwecke verwendet werden.

Erläuterung der Symbole und Piktogramme

ABCDEP EN 388:2016	Schutz vor mechanischen Risiken A: Abriebfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) B: Klingenschnittfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 5) C: Weiterreißfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) D: Durchstichfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) E: Schnittfestigkeit gemäß TDM EN ISO 13997 (Leistungsstufen A bis F) P: Schutz vor Stoßeinwirkungen (optional) = Handschuhe schützen vor Stoßeinwirkungen im Knöchelbereich des Handschuhs. (Gilt nicht für den Fingerbereich, der nicht getestet werden kann.) Wird kein P deklariert, ist ein Schutz vor Stoßeinwirkungen ausgeschlossen.		Ist den Leistungsstufen des EN-388-Piktogramms ein EU, BR oder PRC vorangestellt, verweist das auf die erzielten Leistungsstufen gemäß der europäischen benannten Stelle (gemäß EN 388:2016), der brasilianischen Zertifizierungsstelle (gemäß EN 388:2003) oder der Zertifizierungsstelle der Volksrepublik China (gemäß GB 24541). **Warnhinweis**: Die für die Handschuhe deklarierten Leistungsstufen basieren auf Ergebnissen, die in einem Prüfverfahren mit aus der Innenhand der Handschuhe entnommenen Testmustern erzielt wurden. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Lagen entsprechen diese allgemeinen Leistungsstufen eventuell nicht der Leistungsfähigkeit der äußersten Lage.
ABC EN 511: 2006	Kälteschutz A: Konvektionskälte (Leistungsstufen 0 bis 4) B: Kontaktkälte (Leistungsstufen 0 bis 4) C: Wasserpenetration (Leistungsstufe 0 oder 1) – Warnhinweis: Bei Handschuhen/Armschützern, für die eine Leistungsstufe 0 deklariert wird, ist die Angabe erforderlich, dass diese eventuell ihre Kälteisolierungseigenschaft verlieren, wenn sie nass werden.	EN 16350: 2014	Handschuhe/Armschützer erfüllen die Anforderung (Vertikalwiderstand < 10⁸ Ohm); bestimmt für die Verwendung in Bereichen mit Feuer- und Explosionsgefahr.
CE	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der europäischen PSA-Richtlinie.	EN 420:2003 und A1:2009	Lesen Sie vor der Verwendung der Handschuhe/Armschützer sorgfältig diese Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ansell.
	Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.	EAC TP TC 019/2011	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der russischen Zollvorschrift TP TC 019/2011 und ist entsprechend zertifiziert.
KCs	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der für PSA geltenden koreanischen Arbeits- und Gesundheitsschutzgesetze und ist entsprechend zertifiziert.	CA XX.XXX	Zulassungszertifikat der Erfüllung der Anforderungen der brasilianischen Gesetzgebung (xx.xxxx steht für die Zertifikatsnummer).
ANSI ABR	Abriebfestigkeitsstufe (0 bis 6) gemäß American National Standard Institute 105-2016.	ANSI CUT	Schnittfestigkeitseinstufung (Stufe A1 bis A9) gemäß American National Standard Institute 105-2016.

EU-Typenprüfungszertifikat (Modul B) von Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde.
Nähere Informationen über die Leistungen des Produkts können bei Ansell angefordert werden.
Klicken Sie für den Abruf der EU-Konformitätserklärung den nachstehenden Link. www.ansell.com/regulatory

B. Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

1. Verwenden Sie diese Handschuhe/Armschützer niemals in Verbindung mit Chemikalien.
2. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Handschuhe/Armschützer auf eventuelle Mängel oder Fehler. Tragen Sie keine innen verschmutzten Handschuhe/Armschützer. Die Folgen könnten Hautreizungen, Dermatitis oder noch schwerwiegendere Erkrankungen sein.
3. Halten Sie die Handschuhe/Armschützer von offenen Flammen fern.
4. Verschmutzte Handschuhe/Armschützer müssen vor dem Ausziehen gereinigt, gewaschen oder trocken gerieben werden.
5. Handschuhe/Armschützer mit einer Weiterreiß-Leistungsstufe 1 oder höher (gemäß EN 388) eignen sich nicht zum Schutz vor sägeförmigen Klingen oder wenn die Gefahr des Verfangens in sich bewegenden Maschinenteilen besteht.
6. Nicht alle für den Kontakt mit Lebensmitteln geeigneten Handschuhe/Armschützer können für alle Arten von Lebensmitteln verwendet werden. Einige Handschuhe/Armschützer haben bei bestimmten Arten von Lebensmitteln eventuell eine exzessive Migrationsrate. Die Technikabteilung von Ansell oder die Konformitätserklärung für Lebensmittel geben Auskunft über Einschränkungen und die spezifischen Lebensmittel, für die diese Handschuhe/Armschützer verwendet werden können.
7. Die bedruckten Flächen von gekennzeichneten Handschuhen/Armschützern dürfen nicht in Kontakt mit Lebensmitteln kommen.
8. Werden die Handschuhe/Armschützer in Bereichen mit Explosionsgefahr verwendet, stellen Sie sicher, dass sie die Anforderungen gemäß EN 16350 erfüllen. Träger dieser Handschuhe müssen durch das Tragen entsprechender Schuhe und Kleidung ordnungsgemäß geerdet sein.
   Warnhinweis: Die Handschuhe/Armschützer dürfen nicht in Umfeldern mit einer Feuer- oder Explosionsgefahr ausgepackt, geöffnet, angepasst oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Handschuhe/Armschützer können durch Alterung, Verschleiß, Verunreinigung und Beschädigung beeinträchtigt werden und schützen eventuell nicht ausreichend in mit Sauerstoff angereicherten, feuergefährdeten Umfeldern, für die zusätzliche Bewertungen erforderlich sind.

C. Bestandteile / Gefährliche Bestandteile

Einige Handschuhe/Armschützer können Bestandteile enthalten, die als mögliche Ursache von Allergien bei dafür anfälligen Personen gelten und folglich zu Hautreizungen und/oder allergischen Reaktionen führen. Konsultieren Sie im Fall einer allergischen Reaktion umgehend einen Arzt. Weitere Informationen können bei Ansell angefordert werden.

D. Pflegeanleitungen

Lagerung: Vor direktem Sonnenlicht schützen, kühl und trocken in der Originalverpackung lagern. Nicht in der Nähe von Ozonquellen lagern. Handschuhe/Armschützer, die gemäß obiger Beschreibung gelagert werden, verlieren nicht ihre Leistungsfähigkeit; Handschuheigenschaften können sich nur geringfügig verändern. Bei Handschuhen/Armschützern, auf die sich Alterung oder Lagerung auswirken können, ist das Haltbarkeitsdatum auf den Verpackungsmaterialien angegeben.

Reinigung: Handschuhe/Armschützer, die gewaschen werden können, sind mit entsprechenden Piktogrammen dieser spezifischen Information versehen, die auf oder in jeder Verpackung abgebildet sind. Die Leistungsfähigkeit dieser Handschuhe/Armschützer, sofern ungebraucht, wird durch einen Waschzyklus nicht reduziert. Der Kunde oder die Wäscherei ist verantwortlich für die Leistungsfähigkeit eines bereits gebrauchten Handschuhs/Armschützers nach einer Wäsche. Ansell schließt hierfür jedwede Haftung aus.

E. Entsorgung

Gebrauchte Handschuhe/Armschützer können mit infektiösen oder anderen gefährlichen Stoffen verschmutzt sein.
Entsorgen Sie diese gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde.
Entsorgung in Deponien oder Müllverbrennungsanlagen nur unter kontrollierten Bedingungen.

Ansell

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PT

ANSELL – LUVAS E MANGAS PARA FINS GERAIS VERSÃO GP – CAT. II

A. Utilização

Este folheto de instruções de utilização destina-se a ser utilizado em combinação com as informações específicas que são mencionadas em cada embalagem ou no seu interior. Estas luvas/mangas foram concebidas para proteger as mãos e/ou os braços principalmente contra riscos mecânicos e cumprem as normas harmonizadas EN ou EN ISO aplicáveis, conforme indicado pelos pictogramas mencionados nas luvas/mangas ou nos respetivos acondicionamentos. Portanto, as luvas/mangas fornecem proteção contra os riscos específicos indicados por estes pictogramas, que são definidos por estas normas harmonizadas. As luvas/mangas estão em conformidade com a diretiva europeia 89/686/CEE (até 21 de abril de 2018) e com o Regulamento UE 2016/425 (a partir de 21 de abril de 2018). As luvas/mangas que são acompanhadas pelo pictograma que designa contacto com géneros alimentares estão ainda em conformidade com as normas europeias 1935/2004 e 2023/2006, bem como com todas as normas nacionais aplicáveis para materiais que entram em contacto com alimentos. Certifique-se de que as luvas/mangas são utilizadas apenas para os fins previstos, conforme explicado acima.

Explicação dos símbolos e pictogramas:

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il Fabbricante
ANSELL HEALTHCARE EUROPE N.V.
RIVERSIDE BUSINESS PARK, BLOCK J
BOULEVARD INTERNATIONAL 55
B-1070 BRUSSELS
BELGIUM

dichiara sotto la propria e unica responsabilità che il DPI descritto di seguito:

Hycron® 27-607

Prodotti fabbricati fino a: [13/06/2019]

DPI da utilizzare contro i rischi di categoria II

4221

è conforme alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/425 e alle norme europee armonizzate EN 388:2003, EN 420:2003 + A1:2009 ed è identico al DPI che è soggetto all'esame CE del tipo; con certificato numero 03205227 rilasciato dall'organismo notificato:

CENTEXBEL (0493)
TECHNOLOGIEPARK 70
B-9052 ZWIJNAARDE
BELGIUM

ed è soggetto alla procedura di cui all'allegato VI (modulo C) del regolamento.

Guido Van Duren
Director - Regulatory affairs
Ansell

Luogo: Bruxelles
Data: 13/06/2005

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il Fabbricante
ANSELL HEALTHCARE EUROPE N.V.
RIVERSIDE BUSINESS PARK, BLOCK J
BOULEVARD INTERNATIONAL 55
B-1070 BRUSSELS
BELGIUM

dichiara sotto la propria e unica responsabilità che il DPI descritto di seguito:

ActivArmr® Hycron® 27-607

DPI da utilizzare contro i rischi di categoria II

EN 388

4221B

è conforme alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/425 e alle norme europee armonizzate EN 388:2016, EN 420:2003 + A1:2009, ed è identico al DPI che è soggetto all'esame UE del tipo (modulo B, allegato V al regolamento); con certificato numero 032/2019/1114.02 rilasciato dall'organismo notificato:

CENTEXBEL (0493)
TECHNOLOGIEPARK 70
B-9052 ZWIJNAARDE
BELGIUM

ed è soggetto alla procedura di cui all'allegato VI (modulo C) del regolamento.

Guido Van Duren
Director - Regulatory affairs
Ansell

Luogo: Bruxelles
Data: 14/06/2019

EU DECLARATION OF CONFORMITY

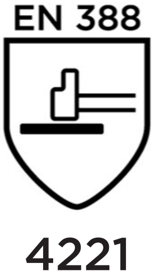
The Manufacturer
ANSELL HEALTHCARE EUROPE N.V.
RIVERSIDE BUSINESS PARK, BLOCK J
BOULEVARD INTERNATIONAL 55
B-1070 BRUSSELS
BELGIUM

declares under his sole responsibility, that the PPE described hereafter:

Hycron® 27-607

Products manufactured till: [13/06/2019]

PPE to be used against category II risks



is in conformity with the provisions of Regulation (EU) 2016/425 and with the European harmonized standards EN 388:2003, EN 420:2003 + A1:2009 and is identical to the PPE which is subject to the EC Type examination; under certificate number 03205227 issued by the Notified Body:

CENTEXBEL (0493)
TECHNOLOGIEPARK 70
B-9052 ZWIJNAARDE
BELGIUM

and is subject to the procedure set out in Annex VI (Module C) of the Regulation.

Guido Van Duren
Director - Regulatory affairs
Ansell

Place: Brussels
Date: 13/06/2005

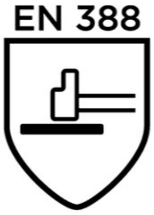
EU DECLARATION OF CONFORMITY

The Manufacturer
ANSELL HEALTHCARE EUROPE N.V.
RIVERSIDE BUSINESS PARK, BLOCK J
BOULEVARD INTERNATIONAL 55
B-1070 BRUSSELS
BELGIUM

declares under his sole responsibility, that the PPE described hereafter:

ActivArmr® Hycron® 27-607

PPE to be used against category II risks



4221B

is in conformity with the provisions of Regulation (EU) 2016/425 and with the European harmonized standards EN 388:2016, EN 420:2003 + A1:2009 and is identical to the PPE which is subject to the EU-Type examination (Module B, Annex V of the Regulation), under certificate number 032/2019/1114.02, issued by the Notified Body:

CENTEXBEL (0493)
TECHNOLOGIEPARK 70
B-9052 ZWIJNAARDE
BELGIUM

and is subject to the procedure set out in Annex VI (Module C) of the Regulation.

Guido Van Duren
Director - Regulatory affairs
Ansell

Place: Brussels
Date: 14/06/2019